

[文章编号] 1002-5685 (2008) 07-0058-04

公共新闻与公民新闻辨析*

□ 余建清

(武汉大学新闻与传播学院 武汉 430072)

[摘要] 国内关于公共新闻与公民新闻的研究,多未注意两个概念的区别。本文从产生时代背景、实践主体和推动力量以及实践方式上分析了两者的区别,同时指出两者在发展中走向融合的趋势。

[关键词] 公共新闻;公民新闻;区别;融合

[中图分类号] G210 **[文献标识码]** A

公共新闻(public journalism,以下简称PJ)与公民新闻(citizen journalism,以下简称CJ)是国内学术界近几年才引进的。从资料检索看,国内最早介绍PJ和CJ的文章分别是蔡雯(2004)教授的《“公共新闻”:发展中的理论与探索中的实践》和邵培仁(2004)教授的《市民新闻学的兴起、特点及其应对》。PJ和CJ虽然进入国人视野的时间不长,却引起了学界和业界的极大关注,这一点可从相关刊物刊发的为数不少的研究论文看出来。

PJ和CJ既有联系,又有区别,但在国内已有研究中,研究者往往将二者等同起来视为一个概念、不加区别的使用;或只论及两者的联系,而忽视它们的区别。其中一个原因恐怕是国外术语译成汉语后译文不一致导致的。若撇开翻译差异不论,从概念本身来看,两者之间的区别也是值得研究者重视的。

产生时代与背景

兴起于1980年代末期的PJ被认为美国进

步时期以来最重要的新闻改革运动。^[1]什么是PJ,学界尚无定论。根据PJ的一般特征,它要求新闻工作者以参与性的立场——而不是中立旁观者——去报道与公众利益密切相关的新闻事件。^[2]PJ的兴起,既与美国民主政治生活的现状有关,也与新闻媒体的自省以及学界对媒体角色的反思有关。

首先,公民对政治大失所望,投票率持续走低。1988年美国总统大选,候选人之间彼此唇枪舌战、互相攻击,却未能向选民提供具有实质意义的政策主张,而新闻媒体的报道往往离题脱轨,火上浇油。这种现象导致公民对政治的疏离,投票率持续走低。

其次,阅报率的降低以及媒体自身的反省。据一份1995年的研究成果显示,只有45%的美国人每天读报,而在1965年,这项数字是71%。^[3]阅报率降低,涉及多种因素,但最重要的还是与民主生活的衰退相关,这引起了业界对媒体的社会责任的思考。^[4]因揭露“水门案”而成名的Broder在专栏里写道:“我们必须比以往更强调,公众有权听到候选人讨论他们所

[收稿日期] 2008-4-20

[作者简介] 余建清,武汉大学新闻学院06级博士生。

关心的问题,无论是在辩论、广告或者演说中。并且,当这些议题被讨论时,我们应该忠实地作出报道。”^[5]

再次,学界对媒体角色的反思,提倡更积极的表现。“公共新闻学之父”Jay Rosen指出:“美国新闻工作者正站在其技艺传承的关键时刻。除受到阅读率下滑及媒体业空前的经济压力所威胁,他们还面临着另一种威胁,即社区联系的松脱、对政治日增的厌恶、及在因民主体制失灵而受挫的美国人之间蔓延的无力与绝望感。如果忽略或轻视后面这种威胁,美国新闻界将无法掌握其前途,因为它与各种形式的公共生活唇齿相依。”^[6]

基于此,学界、业界提出以公共关怀为主要考量的PJ理念,认为“新闻记者不应该仅仅是报道新闻,新闻记者的工作还应该包含这样的一些内容:致力于提高社会公众在获得新闻信息的基础上的行动能力,关注公众之间对话和交流的质量,帮助人们积极地寻求解决问题的途径,告诉社会公众如何去应对社会问题,而不仅仅是让他们去阅读或观看这些问题。”^[7]

相比之下,CJ的出现则晚于PJ,通常认为2000年初ohmynews网站的建立,意味着CJ的正式亮相。^[8]与PJ尚无统一定义不同,CJ的定义较明确,是指一个或一群公民收集、报道、分析、散播新闻和资讯的积极行动,旨在提供民主所需的独立地、可信地、准确地、广泛地切合需求的资讯。^[9]由于强调公民(citizen)——而不是专业记者——在新闻采制、发布、传播中的作用,因此CJ又称参与性新闻(participatory journalism)。它的出现被认为是民众自我觉醒与科技迅猛发展相结合的产物。

首先,公众要求参与新闻传播的需求增长。一方面,媒体按照传统报道手法,垄断了话语权,置受众于被动地位,造成媒体的报道内容与阅听人想知道或者想表达的内容之间差距拉大,公众对媒体的不满或者不信任情绪日益增长。另一方面,公众教育水准日益提高,强烈的表达欲、对话欲、表现欲也日益高涨。

其次,传播技术的发展为公民真正参与新

闻传播提供了技术条件和言论空间。数码技术、个人电脑技术的发展和高科技产品的普及,使得公民可以便捷地拍照、摄像、编辑,为公民制作新闻提供了便利。此外,互联网技术的发展以及基于网络的论坛、聊天室、博客、移动通讯等新技术的普及,使得公民拥有了属于自己的“版面”或“时段”。

实践主体与推动力量

PJ运动首先得益于媒体积极支持。需要说明的是,PJ并不是精英媒体带动,而是由各地或社区的媒体发起。其中比较著名的有:

The Wichita Eagle:1990年,该报在竞选报道前与当地一家电视台联合进行民意调查,筛选出选民最关心的议题,以此进行报道。

The Charlotte Observer:1993年,北卡罗莱纳州的The Charlotte Observer在报道当地居民与种族分裂势力的冲突时,没有像往常那样聚焦刺激性的冲突场面,而是首先对居民(包括冲突双方当事人、目击者、白人家庭、少数民族居民以及邻近居民)进行了调查、采访,在此基础上进行大规模的专题报道。

The Wisconsin State Journal:1994年,该报联合The Morning and Sunday Newspaper in Madison、The Wisconsin Public Television等六家媒体和密苏里大学新闻学院进行“我们人民/威斯康星”的活动,旨在研究州长选举“公共新闻”传播效果。

此外,新闻院校的学者也发挥了重要作用。纽约大学教授Jay Rosen是PJ理念的领军人物之一。他于1993-1997年主持了“公共生活与新闻出版”课题的研究,并形成研究成果《记者的目标》。北卡罗莱纳大学教授Philip Meyer周围聚集了一批学者,先后研究了PJ内容、记者价值观及职业操守、PJ有效性等课题。此外,Theodore L. Glasser、Herbert Gans、Shirley A. White等人的研究都为PJ运动摇旗助威。

PJ难题之一就是耗费的生产成本较高。这一问题的解决得益于基金会的资助,例如:凯

特灵基金会、奈特基金会、皮尤公益信托基金等。蔡雯认为对美国 PJ 运动推进作用最大的是由皮尤公益信托基金设立的“詹姆斯·巴顿优秀公共新闻奖”。^[10]这个奖项每年以 25000 美金作为奖励,吸引了美国 47 个州的众多媒体参与 PJ。

而 CJ 的实践更加灵活、低成本,从而使得公众都可能是 CJ 的参与者。公众向媒体提供新闻线索或者信息(文字资料、新闻图片、视频资料、音频资料等)、或者在论坛发表评论、留言、开设博客等行为,都可认为是参与 CJ 活动。因此,早期的 CJ 实践多是公民自发、零星开展的,其影响大多有限,但也有例外:1998 年一家名叫德拉吉博客网因率先揭露克林顿性丑闻而声名鹊起;2003 年 3 月,前美联社记者 Chris Allbritton 开设博客网站“回到伊拉克”,向网民出售第一手独家报道,创下了一天吸引 23000 个用户的记录。

后来一些组织或个人利用网络手段把公民的 CJ 行为集中起来,并加以规范,著名的例子就是 ohmynews 新闻网。2000 年初,韩国记者 Oh Yeon-Ho 成立了这个网站,并提出“每个公民都是记者”的口号。如今该网站已由一个 4 人小组壮大为 53 名全职人员,公民记者由 700 人增至 40000 余人。这家网站在 2002 总统大选中为卢武铉获胜立下汗马功劳。作为回报,卢武铉上任后的第一个专访便给了该网。它也被认为是全球第一家成功的公民新闻网。^[11]

实践方式

由于 PJ 没有明确的定义,具体实施时各媒体又都根据本地实际情况具体制定实施方案,因而也就有了多元的实践样貌。尽管在具体操作上存在差异,但其主要的实践方式大体上有如下形式:^[1]

(1) 直接针对特定地区居民、就特定议题(如高犯罪率)进行民调或访谈(焦点团体是常用的办法),从民众观点来了解各项公共议题,并据此公众意见来对决策者进行采访,谋求解

决之道。

(2) 举行记者与市民之间的“社区肯谈”(community conversation)或公听会(public listening),讨论人们所关心的公共议题,并由公民彼此商议、凝聚共识,寻出公共议题的解方。而媒体则据此作出有别于传统以政治精英作为消息来源的新闻报道。

(3) 对选民进行民调,找出最重要的公共议题,并定期报道各组候选人如何针对这些公共议题来陈述政见或者置若罔闻。

CJ 的实践比较灵活,其形式也更加多样。Steve 概括了 11 种形式:^[12](1) 受众利用网络对媒体报道加以评论。(2) 公民提供新闻线索或添加新闻信息。(3) 公开信源报道。(4) 公民博客。(5) 编辑部透明化的公民博客:受众在博客上对新闻机构的工作发表抱怨或者赞扬。(6) 独立的公民新闻网站(经编辑的版本)。(7) 独立的公民新闻网站(未编辑版)。(8) 增加印刷版:印刷版登载网站上的优秀稿件。(9) 专业新闻+公民新闻:记者由专业记者和公民记者组成,都向网站提交稿件。(10) 专业新闻与公民新闻整合为一体:页面上专业记者的作品和公民的作品混合在一起。(11) 维基新闻:允许任何人撰写、张贴、编辑新闻报道。

综上,我们不难发现:PI 实际上媒体在内外交困的情况下进行的内在变革,它通过设置公共议题、报道中展现各方面意见特别是普通公众意见等方式来实现加强与社会和公众联系的目的。在 PJ 中,新闻媒体始终是处于主导地位。而 CJ 主要是普通公民基于便利的技术条件开展的新闻采集、编辑、传播以及新闻评论等新闻传播活动。在 CJ 中,公民是处于主导的。

有学者认为,PJ 是 CJ 的理论源头^[13]。亲身在美国考察 PJ 的蔡雯发现,PJ 和 CJ 近年来呈现出融合趋势。2004 年 8 月,在美国“公共新闻兴趣小组”年会上,该会负责人 Witt 提议,鉴于“公共新闻”在美国的现实发展,可以考虑将“公共新闻”与“参与式新闻”相结合,改称为“公共与参与式新闻”(Public and Participatory

Journalism)。^[13]这一想法得到一批基金会的支持,巴顿奖的奖励对象已向博客网站倾斜,奈特基金会在马里兰大学建立了一个新闻实验室以推进相关实验和研究。^[10]

相应地,业界的具体实践也有新的举措,群包(crowdsourcing)模式就是其中之一。群包指的是一个公司或机构把过去由员工执行的工作任务,以自由自愿的形式外包给非特定的(而且通常是大型的)大众网络的做法。在 Assignment Zero 网站,大众成为会员后,可查看或提供自己感兴趣的话题,网站编辑每天会针对大家提供的信息提出建议,回答问题,并选择需要的主题。在反馈后,编辑会把报道所需完成的任务分成采访、研究、调查、写作板块,参与者可根据自己的特长和兴趣选择可以选择任务。确定任务后,参与者可以在网站上获取一个报道页面,用来发布新闻、查看他人的评论以及编辑讨论。

PJ 和 CJ 的发展值得学界和业界进一步关注,而两者最终能否真正融合现在还不明朗,结果有待观察。

注释:

* public journalism 又称 civic journalism。public journalism 多译为公共新闻,也有译成公民新闻,如李青黎;civic journalism 有译成公共新闻,也有译成公民新闻,如蔡雯。citizen journalism 译成公众新闻、市民新闻、公民新闻、国民新闻等。本文从范东升观点,将 public journalism 和 civic journal-

ism 译成公共新闻,将 citizen journalism 译成公民新闻。

- [1] Dzur, A. W. Public journalism and deliberative democracy. *Polity*, 2002, (3).
- [2] Leichty, G. The idea of public journalism. *The Southern Communication Journal*, 2002, (3).
- [3] Corrigan, D. H. *The Public Journalism Movement in America: Evangelists in the Newsroom*. Westport: Praeger Publishers, 1999.
- [4][10] 蔡雯《“公共新闻”发展中的理论与探索中的实践》,《国际新闻界》2004年第1期。
- [5] Broder, E. Democracy and the press. *The Washington Post*, January 3, 1990, p.A15.
- [6] 王兴宁《把新闻还给公民》,http://www.gio.gov.tw/info/2002html/11new/wang.htm, 2004-11-26.
- [7] Rosen, J. Public Journalism: A case for scholarship. *Change*, May 1995.
- [8] 邵培仁《市民新闻学的兴起、特点及其应对》,《新闻界》2004年第4期。
- [9] Bowman S. & Willis C. We Media: How audiences are shaping the future of news and information. http://www.mediacenter.org/mediacenter/research/we-media, 2005-02-26.
- [11] 范东升《公民新闻的兴起和启示》,《国际新闻界》2006年第1期。
- [12] Steve, O. The 11 layers of citizen journalism. http://www.poynter.org/content/content/view.asp?id=83126, 2005-06-15.
- [13] Witt, L. Do we need a name change?. *Civic Journalism Interest Group News*, Winter 2004.

[责任编辑:王 斌]

报道津巴布韦失实/《纽约时报》头版出错

美国《纽约时报》九日发表更正声明说,6月26日出版的《纽约时报》头版刊登的照片文字说明有误。这幅照片是一名哭泣的津巴布韦男孩。图片说明说,男孩的双脚在津巴布韦暴力冲突事件中受伤。男孩被送往津巴布韦首都哈拉雷一处诊所治疗,医生诊断后说,X光照片显示,男孩双脚并未受伤,而是先天畸形。男孩母亲在接下来的采访中承认,冲突发生时,男孩双脚包裹着治疗畸形足的石膏。因无法负担男孩的医疗费,她当时在描述男孩伤势时“添枝加叶”。《纽约时报》未披露男孩和母亲姓名。

(摘自新华社纽约消息 2008年7月10日)